Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 2580/2001

z 27. decembra 2001

o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

(UL L 344, 28.12.2001, str. 70)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 745/2003 z 28. apríla 2003	L 106	22	29.4.2003
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1207/2005 z 27. júla 2005	L 197	16	28.7.2005
►**M3**	Rozhodnutie Rady 2005/722/ES, zo 17. októbra 2005	L 272	15	18.10.2005
►**M4**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1957/2005 z 29. novembra 2005	L 314	16	30.11.2005
►**M5**	Rozhodnutie Rady 2005/848/ES z 29. novembra 2005	L 314	46	30.11.2005
►**M6**	Rozhodnutie Rady 2005/930/ES, z 21. decembra 2005	L 340	64	23.12.2005
►**M7**	Rozhodnutie Rady 2006/379/ES, z 29. mája 2006	L 144	21	31.5.2006
►**M8**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1461/2006 z 29. septembra 2006	L 272	11	3.10.2006

Zmenené a doplnené:

►**A1**	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. ES L 276, 21.10.2005, s. 70 (722/2005)

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 2580/2001

z 27. decembra 2001

o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 60, 301 a 308,

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj proti terorizmu ([1])

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

keďže:

(1) Európska rada na svojom mimoriadnom zasadaní 21. septembra 2001 vyhlásila, že terorizmus je skutočne naliehavý problém pre svet a Európu a že boj proti terorizmu bude prioritným cieľom Európskej únie.

(2) Európska rada vyhlásila, že boj proti financovaniu terorizmu predstavuje rozhodujúci aspekt v boji proti terorizmu a vyzýva Radu, aby prijala potrebné opatrenia na boj proti akejkoľvek forme financovania teroristických aktivít.

(3) Bezpečnostná rada OSN vo svojej rezolúcii 1373(2001) 28. septembra 2001 rozhodla, že všetky štáty majú vykonať zmrazenie fondov a iných finančných aktív alebo ekonomických zdrojov voči osobám, ktoré páchajú alebo sa pokúšajú o spáchanie teroristických činov alebo ktoré sa zúčastňujú alebo napomáhajú páchaniu takýchto činov.

(4) Okrem toho Bezpečnostná rada rozhodla, že sa majú prijať opatrenia na zákaz sprístupnenia fondov a iných finančných aktív alebo ekonomických zdrojov v prospech takýchto osôb a na zákaz poskytovania finančných a iných súvisiacich služieb v prospech takýchto osôb.

(5) Je nevyhnutná akcia spoločenstva, aby sa implementovali aspekty SZBP (spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky) spoločného stanoviska 2001/931/SZBP.

(6) Toto nariadenie je na úrovni spoločenstva potrebným opatrením, ktoré dopĺňa správne a súdne konania týkajúce sa teroristických organizácií v Európskej únii a v tretích krajinách.

(7) Na účely tohto nariadenia sa za územie spoločenstva považuje územie zahrnujúce všetky územia členských štátov, na ktoré je uplatniteľná zmluva za podmienok stanovených v tejto zmluve.

(8) S cieľom ochrany záujmov spoločenstva je možné udeliť určité výnimky.

(9) Pokiaľ ide o postup ustanovenia a zmeny zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia, samotná Rada má vykonávať príslušné výkonné právomoci vzhľadom k špecifickým prostriedkom, ktoré majú jej členovia k dispozícii na tento účel.

([1]) Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93.
([2]) Stanovisko doručené 13. decembra 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

▼B

(10) Obchádzaniu tohto nariadenia sa má zabrániť primeraným systémom informácií, a kde je to potrebné, procesnými opatreniami vrátane doplňujúcej legislatívy spoločenstva.

(11) Kompetentné orgány členských štátov majú byť, ak je to potrebné, splnomocnené zabezpečením plnenia ustanovení tohto nariadenia.

(12) Členské štáty majú stanoviť predpisy o postihoch uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a majú zabezpečiť, aby sa vykonávali. Tieto postihy musia byť účinné, primerané a odstrašujúce.

(13) Komisia a členské štáty sa majú vzájomne informovať o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a o iných relevantných informáciách, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením.

(14) Zoznam uvedený v článku 2 ods. 3 tohto nariadenia môže zahrnovať osoby a subjekty prepojené alebo súvisiace s tretími krajinami, ako aj tie, ktoré sú inak stredobodom aspektov SZBP spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Pre prijatie ustanovení v tomto nariadení týkajúcich sa poslednej zmienenej skutočnosti zmluva nestanovuje iné právomoci okrem tých podľa článku 308.

(15) Európske spoločenstvo už vykonávalo rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN 1267(1999) a 1333(2000) prijatím nariadenia (ES) č. 467/2001 ([1]), ktorým sa zmrazujú aktíva určitých osôb a skupín, a preto sa toto nariadenie nevzťahuje na tieto osoby a skupiny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účel tohto nariadenia sa použijú tieto definície:

1. „Fondy, iné finančné aktíva a ekonomické zdroje“ znamená majetok každého druhu, či hmotný alebo nehmotný, hnuteľný alebo nehnuteľný, avšak nadobudnutý, a právne dokumenty alebo listiny v akejkoľvek forme vrátane elektronickej alebo digitálnej, ktoré dokazujú vlastnícke právo k takémuto majetku alebo úrok z neho vrátane, ale nielen iba bankové úvery, cestovné šeky, akcie, cenné papiere, obligácie, zmenky a akreditívy.

2. „Zmrazenie fondov, iných finančných aktív a ekonomických zdrojov“ znamená zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, pozmeneniu, použitiu alebo obchodovaniu s finančnými prostriedkami akýmkoľvek spôsobom, čo by malo za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, určenia alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov vrátane správy portfólia.

3. „Finančné služby“ znamená akúkoľvek službu finančného charakteru vrátane všetkých poisťovacích služieb a služieb súvisiacich s poistením a všetky bankové a iné finančné služby (okrem poistenia), a to:

Poistenie a služby súvisiace s poistením

i) priame poistenie (vrátane vzájomného poistenia):

A) životné poistenie;

([1]) Ú. v. ES L 67, 9.3.2001, s. 1.

▼B

B) iné ako životné;

ii) zaistenie a retrocesia;

iii) sprostredkovanie poistenia, ako je maklérstvo a jednateľstvo;

iv) pomocné služby poistenia, ako je poradenstvo, poistno-matematické služby, ocenenie rizika a likvidácia škody.

Bankové a iné finančné služby (okrem poistenia)

v) prijímanie vkladov a iných splatných prostriedkov;

vi) pôžičky všetkých typov vrátane spotrebného úveru, hypotekárneho úveru, finančného sprostredkovania a financovania obchodných transakcií;

vii) finančný leasing;

viii) všetky služby platieb a peňažných prevodov vrátane úveru, debetných kariet, cestovných šekov a bankových zmeniek;

ix) záruky a záväzky;

x) obchodovanie na vlastný účet alebo na účet zákazníka, či už na burze, na trhu cenných papierov alebo inak s týmto:

A) nástrojmi peňažného trhu (vrátane šekov, listín, vkladových certifikátov);

B) devízami;

C) vrátane odvodených produktov, ale nielen termínových a opčných obchodov;

D) devízovými nástrojmi a nástrojmi úrokovej sadzby vrátane takých produktov, ako je výmena úrokových sadzieb a termínované úrokové dohody,

E) prevoditeľnými cennými papiermi,

F) inými prevoditeľnými cennými papiermi a finančnými aktívami vrátane čistého mincového kovu,

xi) účasť na emisiách všetkých druhov cenných papierov vrátane upisovania a umiestňovania emisií ako (verejný alebo súkromný) finančný maklér a poskytovanie služieb súvisiacich s takýmito emisiami;

xii) peňažné maklérstvo;

xiii) správa aktív, ako je riadenie hotovosti alebo správa portfólia, všetky formy kolektívnej investičnej správy, správa penzijného fondu, depozitné a poručnícke služby;

xiv) služby zúčtovania a vysporiadania pre finančné aktíva, vrátane cenných papierov, odvodených produktov a iných prevoditeľných nástrojov;

xv) poskytovanie a prenos finančných informácií a spracovanie finančných údajov príslušného programového vybavenia poskytovateľmi ostatných finančných služieb;

▼B

xvi) poradenstvo, sprostredkovanie a iné pomocné finančné služby pre všetky činnosti uvedené na zozname v pododsekoch v) až xv) vrátane úverového rozboru a posudku, výskumu investícií a portfólia a firemnej reštrukturalizácie a stratégie.

4. Na účely tohto nariadenia je definícia „teroristického činu“ taká istá ako definícia obsiahnutá v článku 1 ods. 3 spoločnej spozície 2001/931/SZBP.

5. „Vlastnenie právnickej osoby, skupiny alebo subjektu“ znamená vlastniť 50 % a viac vlastníckych práv právnickej osoby, skupiny alebo subjektu alebo mať v nich majoritnú kapitálovú účasť.

6. „Kontrola právnickej osoby, skupiny alebo subjektu“ znamená ktorékoľvek z týchto:

a) mať právo menovať alebo odvolať väčšinu členov správneho, riadiaceho alebo dozorného orgánu takejto právnickej osoby, skupiny alebo subjektu;

b) vymenovať iba na základe výkonu svojho hlasovacieho práva väčšinu členov správnych, riadiacich alebo dozorných orgánov právnickej osoby, skupiny alebo subjektu, ktorí zastávali funkciu v súčasnom a počas predchádzajúceho finančného roka;

c) samostatne riadiť, podľa dohody s ostatnými akcionármi alebo členmi právnickej osoby, skupiny alebo subjektu, väčšinu hlasovacích práv tejto právnickej osoby, skupiny alebo subjektu;

d) mať právo uplatňovať dominantný vplyv na právnickú osobu, skupinu alebo subjekt podľa dohody uzavretej s touto právnickou osobou, skupinou alebo subjektom alebo podľa ustanovenia v jej zakladacej listine alebo stanovách obchodnej spoločnosti, kde právo, ktorým sa riadi táto právnická osoba, skupina alebo subjekt, povoľuje, aby sa podriadila takejto dohode alebo ustanoveniu;

e) mať právomoc uplatňovať právo na vykonávanie dominantného vplyvu uvedeného v bode d) bez toho, aby bola daná osoba držiteľom takéhoto práva;

f) mať právo používať všetky alebo časť aktív právnickej osoby, skupiny alebo subjektu;

g) riadenie podniku právnickej osoby, skupiny alebo subjektu na zjednotenom základe pri zverejňovaní konsolidovaných účtov;

h) zdieľať spoločne a nerozdielne finančné záväzky právnickej osoby, skupiny alebo subjektu alebo ručiť za ne.

Článok 2

1. S výnimkou toho, čo je povolené podľa článkov 5 a 6:

a) všetky fondy, iné finančné aktíva a ekonomické zdroje, ktoré vlastní alebo má v držbe právnická osoba, skupina alebo subjekt zaradené do zoznamu uvedeného v odseku 3 sa zmrazia;

b) žiadne fondy, finančné aktíva alebo ekonomické zdroje nebudú priamo alebo nepriamo sprístupnené fyzickej alebo právnickej osobe, skupine alebo subjektu alebo v ich prospech, ktoré sú zaradené do zoznamu uvedeného v odseku 3.

▼B

2. S výnimkou toho, čo je povolené podľa článkov 5 a 6, je zakázané poskytnúť finančné služby fyzickej alebo právnickej osobe, skupine alebo subjektu alebo v ich prospech, zaradeným do zoznamu uvedeného v odseku 3.

3. ►M7 1. **Osoby**

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza; alias Mihoubi Faycal; alias Fellah Ahmed; alias Dafri Rèmi Lahdi), dátum narodenia: 1.2.1966, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

2. ABOUD, Maisi (alias švajčiarsky Abderrahmane), dátum narodenia: 17.10.1964, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), dátum narodenia: 26.6.1967, miesto narodenia: Qatif-Bab al Shamal (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie

4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, miesto narodenia: Al Ihsa (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie

5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, dátum narodenia: 16.10.1966, miesto narodenia: Tarut (Saudská Arábia); občan Saudskej Arábie

6. ARIOUA, Azzedine, dátum narodenia: 20.11.1960, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

7. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), dátum narodenia: 18.8.1969, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

8. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), dátum narodenia: 13.5.1975, miesto narodenia: Ain Taya (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

9. ASLI, Rabah, dátum narodenia: 13.5.1975, miesto narodenia: Ain Taya (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

10. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, dátum narodenia: 1960, miesto narodenia: Libanon; občan Libanonu

11. DARIB, Noureddine (alias Carreto; alias Zitoun Mourad), dátum narodenia: 1.2.1972, miesto narodenia: Alžírsko, (člen al-Takfir a al-Hijra)

12. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), dátum narodenia: 1.6.1970, miesto narodenia: Alžírsko, (člen al-Takfir a al-Hijra)

13. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), dátum narodenia: 10.7.1965 alebo 11.7.1965, miesto narodenia: El Dibabiya, Saudská Arábia; občan Saudskej Arábie

14. FAHAS, Sofiane Yacine, dátum narodenia: 10.9.1971, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

▼B

15. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, dátum narodenia: 1963, miesto narodenia: Libanon, občan Libanonu

16. LASSASSI, Saber (alias Mimiche), dátum narodenia: 30.11.1970, miesto narodenia: Constantine (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul), dátum narodenia: 14.4.1965 alebo 1.3.1964, miesto narodenia: Pakistan, číslo pasu: 488555

18. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar) dátum narodenia: 26.12.1974, miesto narodenia: Hussein Dey (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

19. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), starší spravodajský dôstojník hnutia HIZBALLÁH, dátum narodenia: 7.12.1962, miesto narodenia: Tayr Dibba, Libanon, číslo pasu: 432298 (Libanon)

20. NOUARA, Farid, dátum narodenia: 25.11.1973, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko) (člen al-Takfir a al-Hijra)

21. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), dátum narodenia: 11.9.1968, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

22. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), dátum narodenia: 23.6.1963, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

23. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), dátum narodenia: 14.6.1974, miesto narodenia: Alžír (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

24. SENOUCI, Sofiane, dátum narodenia: 15.4.1971, miesto narodenia: Hussein Dey (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

25. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, vedúci Komunistickej strany Filipín vrátane NPA), dátum narodenia: 8.2.1939, miesto narodenia: Cabugao, Filipíny

26. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), dátum narodenia: 21.4.1964, miesto narodenia: Blida (Alžírsko), (člen al-Takfir a al-Hijra)

2. **Skupiny a subjekty**

1. Organizácia Abu Nidal (ANO), (alias Revolučná rada Fatah, Arabské revolučné brigády, Čierny september a Revolučná organizácia moslimských socialistov)

2. Brigáda mučeníkov Al Aqsa

3. Al-Aqsa e.V.

4. Al-Takfir a Al-Hijra

5. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Najvyššia pravda Aum, alias Aleph)

▼B

6. Babbar Khalsa

7. Komunistická strana Filipín vrátane Novej ľudovej armády (New People's Army (NPA), Filipíny, spojená s Jose Mariom C. Sisonom (alias Armando Liwanag, alias Joma, vedúci Komunistickej strany Filipín vrátane NPA)

8. Gama'a al-Islamiyya (Islamská skupina), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)

9. Islamský front veľkých východných bojovníkov (IBDA-C)

10. Hamas (vrátane Hamas-Izz al-Din al-Qassem)

11. Hizbal Mudžahidín (HM)

12. Holy Land Foundation for Relief and Development (Nadácia Svätej zeme pre ochranu a rozvoj)

13. Medzinárodná federácia sikhskej mládeže (ISYF)

14. Kahane Chai (Kach)

15. Khalisan Zindabad Force (KZF)

16. Strana kurdských pracujúcich (PKK), (alias KADEK; alias KONGRA-GEL)

17. Tigre oslobodenia tamilského Ílamu (LTTE)

18. Organizácia Mujahedin-e Khalq (MEK alebo MKO) [okrem „Národnej rady odporu Iránu" (NCRI)], (alias Národná oslobodzovacia armáda Iránu (NLA, militantné krídlo MEK), Mudžahedíni iránskeho ľudu (PMOI), Moslimská spoločnosť iránskych študentov)

19. Národná oslobodzovacia armáda (Ejército de Liberación Nacional)

20. Front oslobodenia Palestíny (PLF)

21. Palestínsky islamský džihád (PIJ)

22. Ľudový front za oslobodenie Palestíny (PFLP)

23. Ľudový front za oslobodenie Palestíny – Hlavné veliteľstvo (alias PFLP–Hlavné veliteľstvo)

24. Revolučné ozbrojené sily Kolumbie (FARC)

25. Revolučná ľudová oslobodzovacia armáda/front/strana (DHKP/C) (alias Devrimci Sol (Revolučná ľavica), Dev Sol)

26. Svetlý chodník (SL) (Sendero Luminoso)

27. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland)

28. Spojené sebaobranné sily/skupina Kolumbie (Autodefensas Unidas de Colombia –AUC) ◄

▼B

Článok 3

1. Vedomá a úmyselná účasť na aktivitách, ktorých priamy alebo nepriamy cieľ alebo účinok spočíva v porušení článku 2 je zakázaná.

2. Každá informácia o tom, že ustanovenia tohto nariadenia sa porušujú alebo boli porušené sa oznámi príslušným orgánom členských štátov uvedeným na zozname v prílohe a Komisii.

Článok 4

1. Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné predpisy týkajúce sa oznamovania, dôvernosti a profesionálneho tajomstva a ustanovenia článku 284 Zmluvy, banky, iné finančné inštitúcie, poisťovacie spoločnosti a ostatné orgány a osoby:

— okamžite poskytnú akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili splnenie požiadaviek tohto nariadenia, ako sú účty a čiastky zmrazené v súlade s článkom 2 a transakcie vykonané podľa článkov 5 a 6,

  — príslušným orgánom členských štátov uvedeným na zozname v prílohe tam, kde majú bydlisko alebo sídlo a

  — prostredníctvom týchto príslušných orgánov Komisii,

— budú spolupracovať s príslušnými orgánmi uvedenými na zozname v prílohe pri každom overovaní týchto informácií.

2. Každá informácia poskytnutá alebo prijatá v súlade s týmto článkom sa použije iba na účely, na ktoré bola poskytnutá alebo prijatá.

3. Každá informácia, ktorú priamo obdrží Komisia, bude sprístupnená dotknutým príslušným orgánom členských štátov a Rade.

Článok 5

1. Článok 2 ods. 1 písm. b) sa neuplatní na dodatok k zmrazeným účtom splatného úroku z týchto účtov. Takýto úrok sa tiež zmrazí.

2. Príslušné orgány členských štátov uvedené na zozname v prílohe môžu udeliť špecifické oprávnenia za takých podmienok, aké považujú za potrebné, aby sa zabránilo financovaniu teroristických činov na:

1. použitie zmrazených fondov na základné ľudské potreby fyzických osôb zaradených do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 alebo ich rodinných príslušníkov, ktoré zahrnujú najmä platby za potraviny, lieky, nájomné alebo hypotéku na bývanie rodiny a poplatky a náklady na lekárske ošetrenie príslušníkov tejto rodiny, ktoré sa má plniť v rámci spoločenstva;

2. platby zo zmrazených účtov na tieto účely:

   a) platby daní, povinného poistného a poplatkov za verejné služby, ako je plyn, voda, elektrina a telekomunikácie, ktoré sa majú platiť v spoločenstve, a

   b) platby splatných poplatkov finančným inštitúciám v spoločenstve za vedenie účtov;

▼B

3. platby osobe, subjektu alebo osobe orgánu zaradeným do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3, ktoré sú splatné podľa zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzavreté alebo vznikli pred nadobudnutím platnosti tohto nariadenia za predpokladu, že tieto platby sa realizujú na zmrazený účet v rámci spoločenstva.

3. Žiadosti o oprávnenia sa podávajú príslušnému orgánu členského štátu, na území ktorého boli fondy, iné finančné aktíva alebo iné ekonomické zdroje zmrazené.

Článok 6

1. Bez ohľadu na ustanovenia článku 2 a s cieľom chrániť záujmy spoločenstva, ku ktorým patria záujmy jeho občanov a obyvateľov, môžu príslušné orgány členského štátu udeliť špecifické oprávnenia:

— na rozmrazenie fondov, iných finančných aktív a iných ekonomických zdrojov,

— na sprístupnenie fondov, iných finančných aktív a iných ekonomických zdrojov osobe, subjektu alebo orgánu zaradenému do zoznamu uvedeného v článku 2 ods. 3 alebo

— na poskytnutie finančných služieb takejto osobe, subjektu alebo orgánu

po konzultácii s ostatnými členskými štátmi, Radou a Komisiou v súlade s odsekom 2.

2. Príslušný orgán, ktorý prijme žiadosť o oprávnenie uvedené v odseku 1, oznámi príslušným orgánom ostatných členských štátov uvedeným na zozname v prílohe, Rade a Komisii dôvody, na základe ktorých mieni zamietnuť žiadosť o udelenie špecifického oprávnenia, pričom ich informuje o podmienkach, ktoré považuje za nevyhnutné na zabránenie financovaniu teroristických činov.

Príslušný orgán, ktorý má v úmysle udeliť špecifické oprávnenie, náležito zohľadní pripomienky, ktoré do dvoch týždňov podajú ostatné členské štáty, Rada a Komisia.

Článok 7

Komisia je splnomocnená zmeniť a doplniť zoznam na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 8

Členské štáty, Rada a Komisia sa navzájom informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a vzájomne si poskytnú relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, konkrétne informácie obdržané podľa článkov 3 a 4, a ktoré sa týkajú problémov s porušením a výkonom rozhodnutí alebo rozhodnutí vynesených vnútroštátnymi súdmi.

▼B

Článok 9

Každý členský štát určí postihy, ktoré sa majú uložiť, keď sa porušia ustanovenia tohto nariadenia. Takéto postihy musia byť účinné, primerané a odstrašujúce.

Článok 10

Toto nariadenie sa bude uplatňovať:

1. v rámci územia spoločenstva vrátane jeho vzdušného priestoru;

2. na palube každého lietadla alebo plavidla pod jurisdikciou členského štátu;

3. na každú osobu, ktorá je štátnym príslušníkom členského, nech je kdekoľvek;

4. na každú právnickú osobu, skupinu alebo subjekt zapísaný alebo zriadený podľa práva členského štátu;

5. na každú právnickú osobu, skupinu alebo subjekt, ktorý podniká v rámci spoločenstva.

Článok 11

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

2. Do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží Komisia správu o účinku tohto nariadenia, a ak to bude potrebné, podá návrhy na jeho zmenu a doplnenie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOV UVEDENÝCH V ČLÁNKOCH 3, 4 A 5

BELGICKO

Ministère des finances
Trésorerie
avenue des Arts 30
B—1040 Bruxelles
fax: (32-2) 233 75 18

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

▼M8

Ministerstvo financí/Ministry of Finance
Finanční analytický útvar/Financial Analytical Unit
PO BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: (420-2) 570 44 501
Fax: (420-2) 570 44 502
E-mail: fau@mfcr.cz

▼B

DÁNSKO

Erhvervsfremmestyrelsen
DahlerupsPakhus
Langelinie Alle 17
DK—2100 København Ø
tel.: (45) 35 46 60 00
fax: (45) 35 46 60 01

NEMECKO

▼M4

— *pre finančné prostriedky a finančné služby:*

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
D-80281 München
Tel. (49-89) 28 89 38 00
Fax (49-89) 35 01 63 38 00

— *pre ekonomické zdroje:*

— pre oznámenia v súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 4:

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
D-10115 Berlin
Tel. (49-1888) 615-9
Fax (49-1888) 615-5358
E-mail: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— pre udelenie výnimiek v súlade s článkom 5 ods. 2 a článkom 6 ods. 1:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-6196) 908-0
Fax (49-6196) 908-800

▼A1

ESTÓNSKO

▼M8

Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: (+372) 6 377 100
Fax: (+372) 6 377 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (+372) 66 80 500
Fax: (+372) 66 80 501

▼B

GRÉCKO

▼M8

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5 Nikis str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30-210) 333 27 81-2
Fax (30-210) 333 28 10

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ.: (30-210) 333 27 81-2
Φαξ: (30-210) 333 28 10

▼B

ŠPANIELSKO

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiores Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E—28046 Madrid
tel.: (00-34) 91 349 39 83
fax: (00-34) 91 349 35 62

Dirección Generaldel Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
tel.: (00-34) 91 209 95 11
fax: (00-34) 91 209 96 56

FRANCÚZSKO

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F—75572 Paris Cedex 12
tel.: (33-1) 44 87 17 17
fax: (33-1) 53 18 36 15

ÍRSKO

Central Bank of Ireland
Financial Markets
PO Box 559

▼B

Dame Street
Dublin 2
tel.:(353-1) 671 66 66

Department of ForeignAffairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
tel.: (353-1) 408 24 92

TALIANSKO

Ministero dell'Economia e delle Finanze
…

▼A1

CYPRUS

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
tel: +357-22-300600
fax: +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
tel: +357-22-889100
fax: +357-22-665080
e-mail: mokas@cytanet.com.cy

Coordinating Body for Combating Terrorism
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
tel: +357-22-889100
fax: +357-22-665080

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
tel: +371 7016201
fax: +371 7828121

LITVA

▼M2

Ministry of Foreign Affairs
Security Policy Department
J. Tumo-Vaizganto 2
LT-01511 Vilnius
tel.: +370 5 2362516
fax: +370 5 2313090

▼M2

LUXEMBURSKO

Ministère des affaires étrengères, du commerce exterieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défence
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L—1016 Luxembourg
tel.: (352) 478-1 alebo 478-2350
fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L—1352 Luxembourg
tel.: (352) 478-2712
fax: (352) 47 52 41

▼A1

MAĎARSKO

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
tel: +36-1-327 2100
fax: +36-1- 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
tel: +356-21-24 28 53
fax: +356-21-25 15 20

▼B

HOLANDSKO

▼M2

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
The Netherlands
tel.: (31-70) 342 8997
fax: (31-70) 342 7984

▼B

RAKÚSKO

— *článok 3*

Bundesministerium für Inneres- Bundeskriminalamt
A—1090 Wien
Josef-Holaubek Platz 1
tel.: (431) 313 45-0
fax: (431) 313 45–85 290

— *článok 4*

Österreichische Nationalbank
A—1090 Wien
Otto Wagner Platz 3
tel.: (431) 404 20-0
fax: (431) 404 20-73 99

▼B

Bundesministerium für Inneres- Bundeskriminalamt
A—1090 Wien
Josef-Holaubek Platz 1
tel.: (431) 313 45-0
fax: (431) 313 45–85 290

— *článok 5*

Österreichische Nationalbank
A—1090 Wien
Otto Wagner Platz 3
tel.: (431) 404 20-0
fax: (431) 404 20-73 99

▼A1

POĽSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
tel: +48 22 523 93 48
fax: +48 22 523 91 29

▼B

PORTUGALSKO

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n. 1, C 2.
P—1100 Lisboa
tel.: (351-1) 882 32 40/47
fax: (351-1) 882 32 49

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterias/Direcção dos Serviços das Organizações Políticas
Internacionais Largo do Rilvas
P—1350-179 Lisboa
tel.: (351 21) 394 60 72
fax: (351 21) 394 60 73

▼A1

SLOVINSKO

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
tel: +386 (1) 471 90 00
fax: +386 (1) 251 55 16
http://www.bsi.si

SLOVENSKO

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
tel: +421 2 5958 2201
fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,
Pribinova 2
812 72 Bratislava
tel: +421 2 5292 3659
fax: +421 2 5296 7746

▼B

FÍNSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL176
SF—00161 Helsinki
tel.: (358-9) 13 41 51
fax: (358-9) 13 41 57 07 a (358-9) 629840

ŠVÉDSKO

▼M2

— *článok 3*

Rikspolisstyrelsen
Box 12256
S-102 26 Stockholm
tel.: (46-8) 401 90 00
fax: (46-8) 401 99 00

— *články 4 a 6*

Finansinspektionen
Box 6750
S-113 85 Stockholm
tel.: (46-8) 787 80 00
fax: (46-8) 24 13 35

— *článok 5*

Försäkringskassan
S-103 51 Stockholm
tel.: (46-8) 786 90 00
fax: (46-8) 411 27 89

▼B

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

▼M1

HM Treasury
International Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London
SW1A 2HQ
United Kingdom
tel.: (44-207) 270 55 50
fax: (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
United Kingdom
tel.: (44-207) 601 46 07
fax: (44-207) 601 43 09

▼B

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

▼M8

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/45
B-1049 Brussels
Tel.: (32-2) 295 55 85, 299 11 76

▼**M8**

Fax: (32-2) 299 08 73
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu